|  |  |
| --- | --- |
| 1. Назив прописа Eвропске уније :  **Directive 2009/126/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 on Stage II petrol vapour recovery during refuelling of motor vehicles at service stations (consolidated version, 2019-07-26)**  **Директива 2009/126/ЕЗ Европског парламента и Савета од 21. октобра 2009. о фази II сакупљања бензинских пара током допуне моторних возила горивом на бензинским станицама (пречишћена верзија, 2019-07-26)** | 2. „CELEX” ознака ЕУ прописа  **32009L0126** |
| 3. Овлашћени предлагач прописа: Влада  Обрађивач: Министарство заштите животне средине | 4. Датум израде табеле: 1.4.**2025**. |
|  |  |
| 5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:   * 1. **Предлог закона о заштити ваздуха**   2. Правилник о техничким мерама и захтевима који се односе на дозвољене емисионе факторе за испарљива органска једињења која потичу из процеса складиштења и транспорта бензина („Службени гласник РС”, бр. 01/12, 25/12, 48/12, 96/19 и 143/22) | 6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПAA:  **2024-71** |
|  |  |
| 7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ: | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађ еност[1](#_bookmark0) | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
|  |  |  |  |  |  |  |

1 Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 1. | **Subject matter**  This Directive lays down measures aimed at reducing the amount of petrol vapour emitted to the atmosphere during the refuelling of motor vehicles at service stations. | **0.1.**  42. 2.  **0.2.**  1.  2. | Члан 42.  Министарство у сарадњи са министарством надлежним за послове рударства и енергетике прописује техничке мере, захтеве, стандарде и њихову примену у циљу смањење емисија испарљивих органских једињења које настају из процеса складиштења и транспорта бензина, то јест за складишне, утоварне и истоварне инсталације на терминалима, покретне резервоаре, утоварне и истоварне инсталације на бензинским станицама, као и током пуњења резервоара моторних возила бензином на бензинским станицама.  Члан 1.  Овим правилником прописују се техничке мере и захтеви који се односе на дозвољене емисионе факторе за испарљива органска једињења која потичу из процеса складиштења и транспорта бензина, то јест за складишне, утоварне и истоварне инсталације на терминалима и за покретне резервоаре, утоварне и истоварне инсталације у малопродајним објектима.  Члан 2.  Техничким мерама и захтевима из члана 1. овог правилника обезбеђује се смањивање загађења ваздуха од емисија испарљивих органских једињења насталих као резултат складиштења бензина и његовог транспорта од једног терминала до другог или од терминала до бензинске станице (фаза I сакупљања бензинских пара), као и смањење количине емитованих бензинских пара у атмосферу током допуне моторних возила горивом на бензинским станицама (фаза II сакупљања бензинских пара). | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 2.1.1. | **Definitions**  For the purposes of this Directive:  1. ‘petrol’ means petrol as defined in Article 2(a) of Directive 94/63/EC; | **0.2.**  3.1.1. | 1) бензин (у смислу овог правилника) је сваки дериват нафте, са или без адитива, који има притисак испаравања (напон паре) од 27,6 kPa или више, укључујући и моторни бензин који се употребљава као гориво, осим течног нафтног гаса (ТНГ); | ПУ |  |  |
| 2.1.2. | 2. ‘petrol vapour’ means any gaseous compound which evaporates from petrol; | **0.2.**  3.1.2. | 2) бензинске паре су сва гасовита једињења која испаравају из бензина; |  |  |  |
| 2.1.3. | 3. ‘service station’ means a service station as defined in Article 2(f) of Directive 94/63/EC; | **0.2.**  3.1.16. | 16) станица за снабдевање возила моторним и другим горивима (у даљем тексту бензинска станица) је свако постројење у коме се бензин дистрибуира из стабилних складишних резервоара у резервоаре за гориво моторних возила; | ПУ |  |  |
| 2.1.4. | 4. ‘existing service station’ means a service station which is built or for which an individual planning permission, construction licence or operating licence is granted before 1 January 2012; | **0.2.**  3.1.9. | 9) постојећи резервоар за складиштење бензина, постројење за утакање, бензинска станица и покретни резервоар је сваки резервоар, постројење, бензинска станица и покретни резервоар који је пуштен у рад до дана ступања на снагу овог правилника; | ПУ |  |  |
| 2.1.5. | 5. ‘new service station’ means a service station which is built or for which an individual planning permission, construction licence or operating licence is granted on or after 1 January 2012; | **0.2.**  3.1.5. | 5) нови резервоар за складиштење бензина, постројење за утакање, бензинска станица и покретни резервоар је сваки резервоар, постројење, бензинска станица и покретни резервоар који је пуштен у рад после дана ступања на снагу овог правилника; | ПУ |  |  |
| 2.1.6. | 6. ‘Stage II petrol vapour recovery system’ means equipment aimed at recovering the petrol vapour displaced from the fuel tank of a motor vehicle during refuelling at a service station and which transfers that petrol vapour to a storage tank at the service station or back to the petrol dispenser for resale; | **0.2.**  3.1.15. | 15) систем фазе II сакупљања бензинских пара је опрема намењена за сакупљање бензинске паре која је ослобођена из резервоара моторних возила током њихове допуне на бензинској станици, и која преноси паре бензина у резервоар за складиштење на бензинској станици или је враћа у пумпни аутомат за истакање ради даље продаје; | ПУ |  |  |
| 2.1.7. | 7. ‘petrol vapour capture efficiency’ means the amount of petrol vapour captured by the Stage II petrol vapour recovery system compared to the amount of petrol vapour that would otherwise be emitted to the atmosphere in the absence of such a | **0.2.**  3.1.3. | 3) ефикасност задржавања бензинских пара је количина прикупљених бензинских пара у систему фазе II сакупљања бензинских пара у односу на количину бензинских пара која би се иначе емитовала у атмосферу у одсуству таквог | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | system and expressed as a percentage; |  | система и изражава се у процентима; |  |  |  |
| 2.1.8. | 8. ‘vapour/petrol ratio’ means the ratio between the volume at atmospheric pressure of petrol vapour passing through the Stage II petrol vapour recovery system and the volume of petrol dispensed; | **0.2.**  3.1.6. | 6) однос пара/течност је однос запремине на атмосферском притиску бензинске паре која пролази кроз фазу II система сакупљања бензинских пара на утакачкој руци и запремине бензина који је источен; | ПУ |  |  |
| 2.1.9. | 9. ‘throughput’ means the total annual quantity of petrol unloaded from mobile containers into a service station. | **0.2.**  3.1.13. | 13) проток је највећа укупна годишња количина бензина уточена из резервоара за складиштење на терминалу или из бензинске станице у покретне резервоаре током претходне три године (фаза I сакупљања бензинских пара), као и укупна годишња количина бензина преточеног из покретних резервоара у бензинску станицу (фаза II сакупљања бензинских пара), при чему се као референтна година узима година ступања на снагу овог правилника; | ПУ |  |  |
| 3.1.a. | **Service stations**  1. Member States shall ensure that any new service station shall be equipped with a Stage II petrol vapour recovery system if: (a) its actual or intended throughput is greater than 500 m3 /year; or | **0.2.**  14.1.1. | VI. БЕНЗИНСКЕ СТАНИЦЕ  Члан 14.  Свака нова бензинска станица се опрема системом фазе II сакупљања бензинских пара уколико је њен:  1) стварни или планирани проток већи од 500 m3 годишње или | ПУ |  |  |
| 3.1.b. | (b) its actual or intended throughput is greater than 100 m3 /year and it is situated under permanent living quarters or working areas. | **0.2.**  14.1.2. | 2) стварни или планирани проток већи од 100 m3 годишње, а она смештена у оквиру трајно насељених места или радних области. | ПУ |  |  |
| 3.2.a. | 2. Member States shall ensure that any existing service station which undergoes a major refurbishment shall be equipped with a Stage II petrol vapour recovery system at the time of the refurbishment if:  (a) its actual or intended throughput is greater than 500 m3 /year; or | **0.2.**  14.2.1. | Свака постојећа бензинска станица која се значајно преуређује (реконструише) опрема се системом фазе II сакупљања бензинских пара у току тог реновирања, уколико је њен:  1) стварни или планирани проток већи од 500 m3 годишње или | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 3.2.b. | (b) its actual or intended throughput is greater than 100 m3 /year and it is situated under permanent living quarters or working areas. | **0.2.**  14.2.2. | 2) стварни или планирани проток већи од 100 m3 годишње, а она смештена у оквиру трајно насељених места или радних области. | ПУ |  |  |
| 3.3. | 3. Member States shall ensure that any existing service station with a throughput in excess of 3 000 m3 /year shall be equipped with a Stage II petrol vapour recovery system by no later than 31 December 2018. | **0.2.**  14.3.  22. | Члан 14.  Свака постојећа бензинска станица са протоком већим од 3000 m3 годишње опрема се системом фазе II сакупљања бензинских пара.  Члан 22.  Овај правилник ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије”, а примењује се од 1. јануара 2013. године, а одредбе члана 4. за **постојеће резервоаре за складиштење,** чл. 5. и 6. за постојећа постројења за утакање и истакање на терминалима, члана 7. за све ауто-цистерне на које се односе захтеви из Прилога 3, члана 9. за постојеће покретне резервоаре, члана 11. за опрему за пуњење и складиштење бензина на постојећим бензинским станицама и члана 14. став  3. за постојеће бензинске станице са протоком већим од 3000 m3 годишње, почињу да се примењују од 1. јануара 2026. године. | ПУ | Образложење оцене:  Наведени период је истекао и није релевантан за земље које нису чланице ЕУ. |  |
| 3.4. | 4. Paragraphs 1, 2 and 3 shall not apply to service stations exclusively used in association with the construction and delivery of new motor vehicles. | **0.2.**  14.4. | Мере из ст. 1, 2. и 3. не примењују се на бензинске станице чија је употреба везана искључиво за производњу и испоруку нових моторних возила. | ПУ |  |  |
| 4.1. | **Minimum level of petrol vapour recovery**  Member States shall ensure, with effect from the date on which Stage II petrol vapour recovery systems become mandatory pursuant to Article 3, that the petrol vapour capture efficiency of such systems is equal to or greater than 85 % as certified by the manufacturer in accordance with Standard EN 16321- 1:2013. | **0.1.**  42.2.  42.3. | Члан 42.  Министарство у сарадњи са министарством надлежним за послове рударства и енергетике прописује техничке мере, захтеве, стандарде и њихову примену у циљу смањење емисија испарљивих органских једињења које настају из процеса складиштења и транспорта бензина, то јест за складишне, утоварне и истоварне | ДУ | Образложење оцене:  Правилником није пренета одредба која се односи на стандард EN 16321-1:2013, а која је донета Директивом 2014/99/ЕУ из разлога што није постојао правни основ у Закону о заштити ваздуха.  Према НПАА, измена |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  | **0.2.**  15.2. | инсталације на терминалима, покретне резервоаре, утоварне и истоварне инсталације на бензинским станицама, као и током пуњења резервоара моторних возила бензином на бензинским станицама.  Испитивање усаглашености са захтевима стандарда из става 2. овог члана врши се у складу са захтевима стандарда SRPS ISO/IEC 17020.  Члан 15.  Ефикасност задржавања бензинских пара система фазе II сакупљања бензинских пара је једнака или већа од 85 %. |  | Правилника је предвиђена за 4. квартал 2025. године. |  |
| 4.2. | 2. With effect from the date on which Stage II petrol vapour recovery systems become mandatory pursuant to Article 3, where the recovered petrol vapour is transferred to a storage tank at the service station, the vapour/petrol ratio shall be equal to or greater than 0,95 but less than or equal to 1,05. | **0.2.**  15.3. | Код система фазе II сакупљања бензинских пара, када се сакупљена бензинска пара преноси у резервоар за складиштење на бензинским станицама, однос пара/течност је најмање 0,95 и не сме прећи 1,05. | ПУ |  |  |
| 5.1. | **Periodic checks and consumer information**  1. Member States shall ensure that the in-service petrol vapour capture efficiency of Stage II petrol vapour recovery systems is tested at least once each year in accordance with Standard EN 16321-2:2013. | **0.1.**  42.2.  42.3. | Члан 42.  Министарство у сарадњи са министарством надлежним за послове рударства и енергетике прописује техничке мере, захтеве, стандарде и њихову примену у циљу смањење емисија испарљивих органских једињења које настају из процеса складиштења и транспорта бензина, то јест за складишне, утоварне и истоварне инсталације на терминалима, покретне резервоаре, утоварне и истоварне инсталације на бензинским станицама, као и током пуњења резервоара моторних возила бензином на бензинским станицама.  Испитивање усаглашености са захтевима стандарда из става 2. овог члана врши се у складу | ДУ | Образложење оцене:  Правилником није пренета одредба која се односи на стандард EN 16321-1:2013, а која је донета Директивом 2014/99/ЕУ из разлога што није постојао правни основ у Закону о заштити ваздуха.  Према НПАА, измена Правилника је предвиђена за 4. квартал 2025. године. |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  | **0.2.**  19.1.1. | са захтевима стандарда SRPS ISO/IEC 17020.  Члан 19.  Ефикасност задржавања бензинских пара система фазе II сакупљања бензинских пара при раду испитује се провером односа пара/течност у симулираним условима протока бензина у складу са чланом 15. став 3. или применом друге одговарајуће методологије, ако је уграђен:  1) активни систем са аутоматским системом мониторинга, најмање једном у две године; |  |  |  |
| 5.2. | 2. Where an automatic monitoring system has been installed, Member States shall ensure that the petrol vapour capture efficiency ▼B 02009L0126 — EN — 26.07.2019 — 002.001 — 4 is tested at least once every three years. Any such automatic monitoring system shall automatically detect faults in the proper functioning of the Stage II petrol vapour recovery system and in the automatic monitoring system itself, indicate faults to the service station operator and automatically stop the flow of petrol from the faulty dispenser if the fault is not rectified within seven days. | **0.2.**  17.1.1.  17.1.2.  19.1.1. | Члан 17.  Минимални захтеви које мора да испуњава аутоматски контролни систем мониторинга су:   1. да аутоматски одређује грешке у раду система за сакупљање паре и запосленима сигнализира уочене грешке; 2. да аутоматски прекида проток горива услед грешака у раду система за сакупљање паре које су сигнализиране запосленима више од 72 h;   Члан 19.  Ефикасност задржавања бензинских пара система фазе II сакупљања бензинских пара при раду испитује се провером односа пара/течност у симулираним условима протока бензина у складу са чланом 15. став 3. или применом друге одговарајуће методологије, ако је уграђен:   * 1. активни систем са аутоматским системом мониторинга, најмање једном у две године; | ПУ | Напомена:  Строжије од захтева из Директиве. |  |
| 5.3. | 3. When a service station has installed a Stage II petrol vapour recovery system, Member States shall | **0.2.** | Члан 20.  Бензинска станица на којој је уграђен систем фазе | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | ensure that it displays a sign, sticker or other notification on, or in the vicinity of, the petrol dispenser, informing consumers of that fact. | 20. | II сакупљања бензинских пара обележава се, на или у близини пумпног аутомата за истакање бензина, ознаком, налепницом или другим обавештењем, ради информисања потрошача. |  |  |  |
| 6. | **Penalties**  Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall notify those provisions to the Commission by 1 January 2012 and shall notify it without delay of any subsequent amendment affecting them. | **0.1.**  79.1.1.  82.1.3. | XII. КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ  **Привредни преступ**  Члан 79.  Новчаном казном од 1.500.000 до 3.000.000 динара казниће се за привредни преступ правно лице ако:  1) не примењује мере, захтеве и/или стандарде у циљу смањења емисија испарљивих органских једињења (члан 42. став 1.);  **Прекршаји**  Члан 82.  Новчаном казном од 250.000 до 500.000 динара казниће се за прекршај предузетник ако:  3) не примењује мере, захтеве и/или стандарде у циљу смањења емисија испарљивих органских једињења (члан 42. став 1.); | ДУ | Образложење оцене:  Усклађено изузев у делу који се односи на надлежност Комисије. |  |
| 7.1.a. | **Review**  The Commission shall, by 31 December 2014, review the implementation of this Directive and, in particular:  (a) the 100 m3 /year threshold referred to in Article 3(1)(b) and (2)(b) of this Directive and Article 6(3) of Directive 94/63/EC; |  |  | НП | Образложење оцене: Надлежност Комисије. |  |
| 7.1.b. | (b) the in-service compliance record of Stage II petrol vapour recovery systems; and |  |  | НП | Образложење оцене: Надлежност Комисије. |  |
| 7.1.c. | (c) the need for automatic monitoring equipment. |  |  | НП | Образложење оцене: Надлежност Комисије. |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 7.2. | It shall report the results of that review to the European Parliament and to the Council accompanied, if appropriate, by a legislative proposal. |  |  | НП | Образложење оцене: Надлежност Комисије. |  |
| 8.1. | **Technical adaptations**  The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 8a amending Articles 4 and 5 to adapt them to technical progress where necessary to ensure consistency with any relevant standard drawn up by the European Committee for Standardisation (CEN). |  |  | НП | Образложење оцене: Надлежност Комисије. |  |
| 8.2. | The delegation of power referred to in the first paragraph shall not apply to the petrol vapour capture efficiency and vapour/petrol ratio specified in Article 4 and the time periods specified in Article 5. |  |  | НП | Образложење оцене: Надлежност Комисије. |  |
| 8a.1. | **Exercise of the delegation**  1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article. |  |  | НП | Образложење оцене: Надлежност Комисије. |  |
| 8a.2. | 2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 8 shall be conferred on the Commission for a period of five years from 26 July 2019. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of the five-year period. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of an identical duration, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period. |  |  | НП | Образложење оцене: Надлежност Комисије. |  |
| 8a.3. | 3. The delegation of power referred to in Article 8 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force. |  |  | НП | Образложење оцене:  Надлежност Европског парламента или Већа. |  |
| 8a.4. | 4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in |  |  | НП | Образложење оцене: |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making (1). |  |  |  | Надлежност Комисије. |  |
| 8a.5. | 5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council. |  |  | НП | Образложење оцене: Надлежност Комисије. |  |
| 8a.6. | 6. A delegated act adopted pursuant to Article 8 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council. |  |  | НП | Образложење оцене:  Надлежност Европског парламента или Већа. |  |
| 10.1.1. | **Transposition**  1. Member States shall bring into force the laws, regulations, and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 1 January 2012. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those measures. |  |  | НП | Образложење оцене:  Није релевантно за земље које нису чланице ЕУ. |  |
| 10.1.2. | When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States. |  |  | НП | Образложење оцене:  Није релевантно за земље које нису чланице ЕУ. |  |
| 10.2. | 2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive. |  |  | НП | Образложење оцене:  Није релевантно за земље које нису чланице ЕУ. |  |
| 11. | **Entry into force**  This Directive shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Union. |  |  | НП | Образложење оцене:  Није релевантно за земље које нису чланице ЕУ. |  |
| 12. | **Addressees**  This Directive is addressed to the Member States. |  |  | НП | Образложење оцене:  Није релевантно за земље које |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  |  |  |  | нису чланице ЕУ. |  |